

Тактична Бойова Допомога Пораненим (ТССС) Ключові Точки Етапи Операцій Догляд за Пораненими Ворожими Бійцями

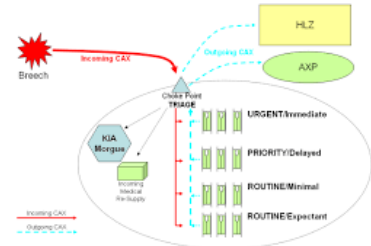
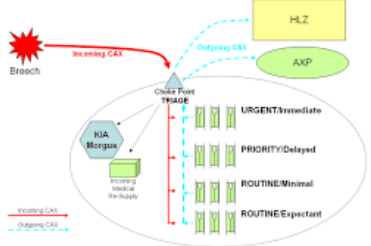
TCCC for Medical Personnel - Casualty Collection Point Operations and Caring for Wounded Hostile Combatants 2018



1.	Tactical Combat Casualty Care for Medical Personnel August 2018 (Based on TCCC-MP Guidelines 180801) Tactical Field Care 3f Casualty Collection Point Operations Caring for Wounded Hostile Combatants	Допомога постраждалим на полі бою для медичного персоналу Серпень 2018 року (На основі Керівництва ТССС-МР директиви 180801) Допомога на полі бою 3f Збір потерпілих та Етапи операцій Догляд за пораненими ворожими бійцями	Now we will discuss Casualty Collection Point Operations and Caring for Wounded Hostile Combatants.	Зараз ми обговоримо Збір потерпілих та Етапи операцій Догляд за пораненими ворожими бійцями
2.	Disclaimer: "The opinions or assertions contained herein are the private views of the authors and are not to be construed as official or as reflecting the views of the Departments of the Army, Air Force, Navy or the Department of Defense." There are no conflict of interest disclosures.	Застереження: "Думки або ствердження, що містяться в цьому документі, є приватними поглядами авторів і не повинні розглядатися як офіційні або відображати погляди департаментів армії, військово-повітряних сил, флоту або Міністерства оборони » Немає конфлікту виявлення інтересів.	Read the disclaimer.	Читайте застереження
3.	LEARNING OBJECTIVES - Identify the procedures for setting up and running casualty collection points (CCPs). Enabling Learning Objectives - Identify the key factors in selecting locations for casualty collection points. - Describe the responsibilities and procedures for operating CCPs.	МЕТА НАВЧАННЯ Кінцева мета навчання - Визначити процедури створення та управління пунктами збору поранених (CCPs). Включені навчальні цілі - Визначити ключові фактори при виборі місць для пунктів збору поранених. - ОПИС обов'язків та процедур для функціонування CCPs.. CCPs - пункти збору поранених	Read the text.	Читайте текст
4.	LEARNING OBJECTIVES - Identify the correct procedures managing wounded hostile combatants in Tactical Field Care. Enabling Learning Objectives - Describe the need for proper prisoner handling and security procedures for wounded hostile combatants in TFC. - Describe the ongoing threat from hostile intent. - Identify the need to provide care as to friendly forces once the prisoner is secure.	МЕТА НАВЧАННЯ Кінцева мета навчання - Визначити правильну стратегію управління ворожими пораненими бійцями Включені навчальні цілі - Опишіть необхідність належного поводження з в'язнями та процедури безпеки для поранених ворожих бійців у TFC. - Описати поточну загрозу з боку ворожих потерпілих. - Визначити необхідність надання допомоги ворожому пораненому як союзнику після того, як ув'язнений не буде представляти небезпеку.	Read the text.	Читайте текст

5.	Casualty Collection Point Operations	Заходи щодо точки збору потерпілих	This information on CCP operations was extracted from the chapter on TCCC Casualty Response Planning by Kotwal and Montgomery in the military version of the Prehospital Life Support Manual.	Ця інформація про операції ССР була взята з розділу ТССС про планування реагування на надзвичайні ситуації, впроваджене Котвалом і Монтгомері у військовій версії Посібника з догоспітальної підтримки життя.
6.	Casualty Collection Points in the Evacuation Chain Casualty Flow From Target to Hospitalization Point of Injury – Tactical CCP – Casevac HLZ – CCP – Fixed or Surgical Facility	Ланцюг етапів евакуації поранених Точка ураження – технічне ССР(пункт збору) – евакуаційний майданчик – ССР – хірургічне/терапевтичне відділення	If possible, casualty flow should be planned from the point of injury all the way back to a fixed medical facility in CONUS. Tactical medics should understand the casualty flow up two levels above themselves at a minimum, including patient regulating, casualty accountability, and hospitalization requirements. For example, a platoon medic should have a good understanding of where a casualty goes after leaving the tactical CCP or battalion aid station. There are several questions that need to be answered in order to establish the tactical casualty flow: ▪ To where will the unit's casualties be evacuated? ▪ Will evacuation be conducted by ground or air (or water) assets to a casualty collection point? ▪ How will evacuation be conducted to casualty transload points? ▪ What are the distances and times of travel? ▪ Will expected casualties be able to make it that far? If not, what parts of the plan need to be corrected? ▪ Who will evacuate the casualties? ▪ Will medical assets be properly positioned to ensure continuity of care?	Якщо це можливо, потік жертв повинен бути спланований з місця травми, аж до стаціонарного медичного закладу в CONUS. Тактичні медики повинні розуміти потік пацієнтів щонайменше на два рівні вище поточного рівня. Необхідно здійснювати контроль за станом пацієнта, підзвітність постраждалих та вимоги до госпіталізації. Наприклад, медик взводу повинен добре розуміти, куди потрапляє потерпілий після виходу з тактичної ССР або станції допомоги батальйону. Існує кілька питань, на які необхідно відповісти, щоб впорядкувати потік постраждалих: ▪ Куди евакуюють потерпілого? ▪ Чи відбуватиметься евакуація наземним або повітряним (або водним) шляхом до пункту збору поранених? ▪ Як буде проводитися евакуація в пунктах перевантаження жертв? ▪ Які відстані і час подорожі? ▪ Чи очікувані жертви зможуть зробити це так далеко? Якщо ні, то які частини плану потрібно виправити? ▪ Хто буде евакуювати жертв? ▪ Чи будуть належним чином забезпечені медичні активи для забезпечення безперервності допомоги?
7.	CCP Site Selection ▪ Should be reasonably close to the fight ▪ Located near areas where casualties are likely to occur ▪ Must provide cover and concealment from the enemy ▪ Inside a building or on hardstand (an exclusive CCP building limits confusion) ▪ Should have access to evacuation routes (foot, vehicle, aircraft)	Підбір ССР (пункт збору поранених) ▪ Повинні бути досить близькими до бою ▪ Розташовані поблизу районів, де можуть виникнути жертви ▪ Повинні надавати укриття та приховування від ворога ▪ Всередині будівлі або за твердою стіною (будівля доступної конфігурації, не вносить плутанину) ▪ Мати доступ до маршрутів евакуації (пішим ходом, транспортний засіб, літак) ▪ Близький до "Ліній дрейфу" або доріжок через місцевість, які найбільш ймовірно	This is a checklist for selecting a good location for a tactical CCP. "Lines of Drift" are paths of least resistance that offer the greatest ease while taking into account obstacles and modes of transit to the objective.	Це контрольний список для вибору хорошого місця для тактичної ССР. «Лінії дрейфу» - це шляхи найменшого опору, які пропонують найбільшу доступність, враховуючи перешкоди і способи транзиту до цілі.

	Proximal to “Lines of Drift” or paths across terrain that are the most likely to be used when going from one place to another	використовуються при переході від одного місця до іншого		
8.	CCP Site Selection - Adjacent to Tactical Choke Points (breeches, HLZ’s, etc.) - Avoid natural or enemy choke points - Choose an area providing passive security (inside the perimeter) - Good drainage - Accessible to evacuation assets - Expandable if casualty load increases	Вибір місця для точки збору поранених - Поряд з тактично-пропускними пунктами - Уникайте природних заслонів або пропускних точок ворогів - Вибирайте місцевість яка забезпечить пасивну безпеку (всередині периметру) - Хороший дренаж - Доступні евакуаційні можливості - Можна розширити якщо зросте потік поранених	Read the text.	Читайте текст
9.	CCP Operational Guidelines - Typically, a First Sergeant (1SG) or Platoon Sergeant (PSG), or equivalent, is given responsibility for casualty flow and everything <u>outside</u> the CCP: - Provides for CCP structure and organization (color coded with chemlights). - Maintains command & control and battlefield situational awareness. - Controls aid & litter teams, and provides security.	Директиви управління місцем збору поранених - Зазвичай, відповідальність за потік поранених та за всім поза місцем збору поранених несе перший сержант (1SG) або сержант взводу (PSG) - Забезпечує структуру місця збору поранених (кодування кольорами) - Встановлює командування та контроль і усвідомлення за ситуацією на полі бою - Контролює команди допомоги та носіїв, і забезпечує безпеку	Read the text.	Читайте текст
10.	CCP Operational Guidelines - First Sergeant (1SG), Platoon Sergeant (PSG) or equivalent: - Strips, bags, tags, organizes, and maintains casualties’ tactical gear outside of treatment area. - Accountable for tracking casualties and equipment into and out of CCP and reports to higher command. - Moves casualties through CCP entrance/exit choke point which should be marked with an IR chemlight.	Директиви управління місцем збору поранених - Перший сержант (1SG) або сержант взводу (PSG) або подібний до них - Роздягає, споряджає, маркірує, організовує і складає тактичне спорядження поранених поза зоною де проходить лікування - Відповідає за переміщення поранених та спорядження в та з місця збору поранених та докладає командуванню - Переміщає поранених через вхід/вихід в місце збору поранених, які слід позначити паличкою інфрачервоного світла	Read the text.	Читайте текст
11.	CCP Operational Guidelines - Medical personnel are responsible for everything inside the CCP - Triage officer sorts and organizes casualties at choke point into appropriate treatment categories. - Medical officers and medics organize medical equipment and supplies and treat casualties.	Директиви управління місцем збору поранених - Медицинський персонал відповідальний за все в середині місця збору поранених - Офіцер триажу сортує та відправляє поранених в підходящу категорію - Офіцери медици та парамедики організовують медичне устаткування та забезпечення і лікування поранених	Read the text.	Читайте текст

	– EMTs, First Responders, and Aid & Litter Teams assist with treatment and packaging of casualties.	– EMTs, First Responders, команди допомоги і носії допомагають з лікуванням та перев'язками <u>поранених</u>		
12.	CCP Operational Guidelines ▪ Casualties with minor injuries should remain with their original elements or assist with CCP security if possible. ▪ Those killed in action should remain with their original elements.	Директиви управління місцем збору поранених ▪ Поранені з незначними ушкодженнями повинні залишитися з персоналом або допомогти в охороні місця збору поранених якщо можливо ▪ Ті кого вбили в сутичках повинні залишатися в таборі	Read the text.	Читайте текст
13.	CCP Operational Guidelines CCP / CEP Template 1 (Adjacent to Breach) 	Директиви управління місцем збору поранених CCP / CEP Template 1 (Adjacent to Breach) 	This is a typical configuration of a CCP receiving casualties from a nearby encounter with hostile forces.	типова конфігурація місця збору поранених, яка отримує постраждалих від сусідніх зіткнень з ворожими силами.
14.	Management of Wounded Hostile Combatants	Допомога пораненим військовим ворогам	When you are taking care of casualties who were recently fighting for the other side, there are a few additional things to remember.	Коли ви піклуєтесь про потерпілих, які нещодавно воювали за іншу сторону, є кілька додаткових речей, які потрібно пам'ятати.
15.	Care for Wounded Hostile Combatants ▪ No medical care during Care Under Fire ▪ Though wounded, enemy personnel may still act as hostile combatants. – May employ any weapons or detonate any ordnance they are carrying ▪ Enemy casualties are <i>hostile combatants</i> until they: – Indicate surrender – Drop all weapons – Are proven to no longer pose a threat	Допомога пораненим військовим ворогам ▪ Ніякої медичної допомоги під час ведення вогню ▪ Незважаючи на поранення, бійці противника можуть діяти як ворожі бойовики. – Особовий склад противника може застосувати зброю або підірвати вибухові речовини, які у них є. Допомога ворожим пораненим надається за умови їх капітуляції. ▪ Постраждалі ворога є <u>ворожими бійцями</u>, поки вони: .. – не капітують – Вони здають зброю – Після того як ви впевнитесь, що вони більше не становлять загрози	Remember that wounded hostile combatants still represent a lethal threat.	Пам'ятайте, що поранені ворожі бійці все ще представляють смертельну загрозу.
16.	Care for Wounded Hostile Combatants ▪ Combat medical personnel should not attempt to provide medical care until sure that the wounded hostile combatant has been rendered safe by other members of the unit.	Допомога пораненим військовим ворогам ▪ Медичний персонал не повинен намагатися надавати медичну допомогу до того часу, доки поранений ворожий боєць буде знешкоджений іншими членами підрозділу.	These are just VERY BASIC prisoner handling guidelines.	Це просто ДУЖЕ ВАЖЛИВІ керівні положення для в'язнів

	▪ Restrain with flex cuffs or other devices if not already done. ▪ Search for weapons and/or ordnance. ▪ Silence to prevent communication with other hostile combatants.	▪ Використовуйте гнучкі манжети або інші пристрої, для знерухомилення ворожого постраждалого, якщо вони ще не зв'язані. ▪ шукайте зброю та / або боєприпаси. ▪ Тиша для запобігання спілкуванню з іншими ворожими бійцями.		
17.	Care for Wounded Hostile Combatants ▪ Segregate from other captured hostile combatants. ▪ Safeguard from further injury. ▪ Care as per TFC guidelines for U.S. forces after the steps above are accomplished. ▪ Speed to the rear as medically and tactically feasible	Допомога пораненим військовим ворогам ▪ Відокремлення від інших захоплених ворожих бійців ▪ Захист від подальших травм. ▪ Дотримуйтесь інструкцій TFC для сил США після виконання вищезазначених кроків. ▪ Перемістіться назад, як тільки це можливо з медичної та тактичної точки зору.	Once the hostile combatants have been searched and secured, the care provided should be the same as for U.S. and coalition forces in accordance with the Geneva Convention.	Після того, як ворожих комбатантів обшукають і вони більше не становлять загрози, надана допомога повинна бути такою ж, як для США і сил коаліції відповідно до Женевської конвенції.